

CAPÍTULO 39

TOMADA DE JERUSALÉM. FUGIDA DE SEDECIAS. E' APANHADO ESTE PRÍNCIPE, E LEVADO DIANTE DE NABUCODONOSOR, O QUAL MANDA MATAR A DOIS FILHOS DE SEDECIAS, E A ÊSTE TIRAR-LHE OS OLHOS, E CARREGÁ-LO DE FERROS. POBRES DEIXADOS NA JUDÉIA. JEREMIAS POSTO EM LIBERDADE. PROFECIA A FAVOR DE ABDEMELEC.

1 O nono ano de Sedecias, rei de Judá, no décimo mês, veio Nabucodonosor, rei de Babilônia, e todo o seu exército a Jerusalém, e a sitiaram. (1)

2 O undécimo ano porém de Sedecias, ao quinto dia do quarto mês, se fêz a brecha na cidade. (2)

3 E todos os príncipes do rei de Babilônia entraram e se alojaram junto à porta do meio: A saber, Neregel, Sereseş, Semegárnabu, Sarsaquim, Rabsares, Neregel, Sereser, Rebmag, e todos os outros príncipes do rei de Babilônia. (3)

(1) DÉCIMO MÊS — Chamado Thebeth, (Est 2, 16). Começava com a lua nova de janeiro. O nono ano correspondia ao ano 589 A. C.

(2) AO QUINTO DIA DO QUARTO MÊS — O hebreu diz ao nono dia. E assim é que o trazem também o caldeu, os Setenta, e todas as outras versões, e ainda alguns exemplares latinos. A mesma lição se prova pelo texto de Jer 52, 6, e pelo 4 Rs 25, 3. Pelo que o quinto dia no presente lugar parece se deve imputar a descuido dos cópistas. O quarto mês é chamado no hebreu Tammoux.

(3) NEREGEL, SERESER — A Vulgata separou êstes dois nomes por uma vírgula, quando constituem um só nome babilônico — Nergal-sar-usur —, que significa “o deus Nergal protege o rei”.

SEMEGÁRNABU — Designa naturalmente um título “guarda do tesouro”.

RABSARES E REBMAG — São também nomes de dignidades.

4 Sedecias, rei de Judá, e toda a gente de guerra tendo-os visto, fugiram: E de noite saíram da cidade pelo caminho do jardim do rei, e pela porta, que estava entre dois muros, e foram buscar o caminho do deserto. (4)

5 Mas foi em seu alcance o exército dos caldeus: E apanharam a Sedecias no campo da solidão de Jericó, e o levaram cativo a Nabucodonosor, rei de Babilônia, a Reblata, que está na terra de Emat: E este lhe pronunciou a sua sentença. (5)

6 E o rei de Babilônia matou em Reblata aos filhos de Sedecias diante de seus olhos: E a todos os nobres de Judá fez matar o rei de Babilônia.

7 Mandou também arrancar os olhos a Sedecias: E fê-lo carregar de ferros para ser levado a Babilônia. (6)

Rabsares é o chefe dos eunucos, e **Rebmag** é o chefe dos magos. Porém adverta Vigouroux que estas explicações não são rigorosamente certas. O que é seguro é que são títulos de cargos honoríficos. Há pois neste versículo o nome de três oficiais mores com a indicação dos seus cargos, e não oito nomes próprios. *Glaire, La Sainte Bible selon la Vulgate avec notes complémentaires par Vigouroux, 1902.*

(4) **PELO CAMINHO DO JARDIM DO REI** — Este jardim ficava no vale de Hinon, banhado pela piscina de Sibé, ao sul de Jerusalém. Os caldeus não podiam acampar neste vale tão profundo. Era pois o sítio de onde mais facilmente podiam subtrair-se à vigilância deles. Sem embaraços podiam tomar pela estrada de Jericó sobre a vertente meridional do monte das Oliveiras.

QUE ESTAVA ENTRE DOIS MUROS — O muro da extremidade oriental de Sião e o da extremidade ocidental de Ofel.

(5) **REBLATA** — Ou Rebla, na sua verdadeira forma, ficava na terra do Emat, na Celesíria, sobre o Oronte.

(6) **MANDOU TAMBÉM ARRANCAR OS OLHOS** — Nabucodonosor tinha acampado em Rebla para conter os inimigos de noite, e enviou contra a capital da Judéa forças numerosas, sob o comando de Nabuzardan. A resistência de Jerusalém foi longa, heróica e

Jeremias 39, 8-13

8 Queimaram outrossim os caldeus o palácio do rei, e a casa do povo, lançando-lhe fogo, e derribaram o muro de Jerusalém.

9 E os restos do povo, que haviam ficado na cidade, e os desertores, que se tinham ido entregar a êle, e o resto inútil dos do vulgo, que haviam ficado, os levou a Babilônia Nabuzardan, general do exército.

10 E aos mais pobres da plebe, que não tinham absolutamente coisa alguma, Nabuzardan, general do exército, os deixou ficar na terra de Judá: E lhes deu vinhas e cisternas naquele dia. (7)

11 Mas Nabucodonosor, rei de Babilônia, tinha dado esta ordem a Nabuzardan, general do exército, acêrca de Jeremias, dizendo:

12 Toma-o, e põe sôbre êle os teus olhos, e não lhe faças mal nenhum, mas concede-lhe tudo o que êle quiser.

13 Enviou pois Nabuzardan, general do exército, e Nabusezban, e Rabsares, e Neregel, e Sereser, e Rebmag, e todos os magnates do rei de Babilônia,

desesperada. Rendeu-se pela fome em 28 de julho. A 27 de agosto do ano 587 A. C. (segundo os cálculos de Oppert, que se serviu dos dados fornecidos pelos documentos cuneiformes, *Comptes rendus de l'Academie des inscriptions*, tomo XXII, 1894) Jerusalém abriu as suas portas aos sitiantes, que passaram a cidade dos profetas a ferro e a fogo. Sedecias procurou fugir com alguns vassallos leais pelos lados do Jordão; foi então que o prenderam, e lhe arrancaram os olhos. Este bárbaro tormento era freqüentemente infligido aos prisioneiros de guerra, como se vê dos antigos monumentos assírios; onde se vêem os reis, cravando os olhos com a ponta da lança, dos prisioneiros ajoelhados diante dêles. Sedecias foi conduzido a Babilônia realizando-se a profecia de Ezequiel, que annunciou que Sedecias seria levado a Babilônia e não veria a cidade de Nabucodonosor; fêz desaparecer o reino de Judá, reduzindo-o a uma simples província à frente da qual colocou Godolias.

(7) **NABUZARDAN** — General em chefe caldeu cujo nome significa "o deus Negro te dê uma posteridade."

14 enviaram, e tomaram a Jeremias do vestibulo do cárcere, e o entregaram a Godolias, filho de Aicão, filho de Safan, para que êle habitasse em sua casa, e visse entre o povo.

15 E tinha sido dirigida a palavra do Senhor a Jeremias, quando êste estava prêso no vestibulo do cárcere, a qual dizia:

16 Vai e fala a Abdemelec etíope, dizendo: Isto diz o Senhor dos exércitos, o Deus de Israel: Eis-aqui estou eu que farei cumprir as minhas palavras sôbre esta cidade em dano seu, e não em bem: E verificar-se-ão naquele dia à tua vista.

17 Mas eu te livrarei nesse dia, diz o Senhor: E não serás entregue nas mãos dos homens, que tu temes:

18 Mas eu tirando-te delas te livrarei, e não cairás morto à espada: E salvarás a tua vida, porque tiveste confiança em mim, diz o Senhor.

CAPÍTULO 40

NABUZARDAN PÔE A JEREMIAS EM LIBERDADE. JEREMIAS SE RETIRA PARA O PÉ DE GODOLIAS. OS JUDEUS DISPERSOS PELA FUGIDA SE TORNAM A AJUNTAR. BAALIS, REI DOS AMONITAS, MANDA A ISMAEL QUE MATE A GODOLIAS.

1 Palavra que foi dirigida pelo Senhor a Jeremias, depois que Nabuzardan, general do exército, o enviou livre desde Rama, quando o tomou atado com cadeias no meio de todos os transmigrados de Jerusalém e de Judá, que eram levados a Babilônia. (1)

2 Tomando pois de parte o general do exército a

(1) RAMA — Cidade da tribo de Benjamim, entre Betel e Gabaa. Cfr. Jos 19, 12.